



Návod na instalaci a obsluhu



Hydro 857 & 957 Průchozí mycí stroje

Obj.č. 902.0005
Verze 2007



Návod na instalaci a obsluhu

Průchozí mycí stroje na nádobí 'Classeq'

| Oddíl | Název | Strana(y) |
|--------------|---------------------|------------------|
| 1 | Bezpečnostní pokyny | 1 |
| 2 | Mycí stroj | 2 |
| 3 | Instalace | 2 - 4 |
| 4 | Uvedení do provozu | 5 - 7 |
| 5 | Provoz | 8 - 10 |
| 6 | Čištění, údržba | 11,12 |
| 7 | Odstranění závad | 12 - 14 |

1.0 Bezpečnostní pokyny

1.1 Upozornění :



Před samotnou instalací a provozem mycího stroje si pozorně přečtěte tento návod.

Nesprávná instalace, případné vlastní úpravy zapojení či jiné změny předepsaných postupů mohou zapříčinit zranění osob nebo poškození majetku.

Záruka nemůže být uplatněna při úmyslném poškození, škodě z nedbalosti, závadě vzniklé v rozporu s těmito pokyny nebo místními předpisy i neodborné manipulaci. Výrobce nepřebírá ve výše uvedených případech žádnou odpovědnost.

1.2 Instalace:

Instalace musí být provedena odborným technikem '*Classeq*' dle platných norem a pokynů v tomto Návodu.

1.3 Modifikace:

'*Classeq*' si vyhrazuje právo na změny modelů mycích strojů, stejně jako pokynů v tomto návodu, a to bez upozornění.

1.4 Obsluha:

Obsluha myčky musí být vyškolená dle bodu 5 tohoto Návodu.

1.5 Poruchy / závady:

V případě poruchy / závady je třeba bezodkladně vypnout přívody vody a elektrické energie na zdi (ze strany stavby) — ne pouze na myčce!



1.6 Opravy a náhradní díly:

Jakékoli opravy je možné provádět pouze pomocí originálních náhradních dílů '*Classeq*' odborným technikem.

2.0 Mycí stroj

2.1 Vybalení mycího stroje:

Při vybalování a manipulaci s myčkou použijte vhodné náčiní a ochranné prostředky tak, abyste zabránili možnému zranění. Před samotnou instalací odstraňte všechny vnější obaly a krycí ochrannou folii z vrchních panelů.

Zajistěte, aby všechny obaly byly zlikvidovány dle platných nařízení a norem.

2.2 Standardní výbava:

Myčka je standardně vybavena uvedeným příslušenstvím (součást dodávky):

- 4 x nastavitelné nožičky + příslušné šrouby
- 2 x Koš
- 1 x Košíček na příbory
- 1 x Hadice pro přívod vody
- 1 x Odpadní hadice (*pouze u vybraných modelů*)
- 2 x Závaží (*pro hadičky na oplachový a mycí prostředek*)
- 1 x Návod k instalaci a obsluze (musí být předán uživateli, obsahuje záruční list—viz zadní strana tohoto návodu)

3.0 Instalace

3.1 Umístění :

Po sejmutí myčky z přepravní palety, přidejte pomocí přiložených šroubků k myčce 4 nožičky. Ujistěte se, zda jsou všechny šrouby pečlivě utažené, aby mohla bezpečně proběhnout následná instalace samotného stroje.

Myčku umístěte tak, aby byl zajištěn dostatečný prostor pro instalaci, následné servisní práce; zajistěte snadný přístup k hlavním vypínačům / ventilům (např. el.energie a vody).

Vyrovnejte myčku do rovné a stabilní polohy, ve které zůstane stabilní po dobu svého provozu. Přibližná hmotnost stroje při celkovém naplnění během běžného provozu je uvedena v tabulce níže.

Po zapojení znovu ověřte stabilní bezpečnou pozici myčky; její hmotnost by měla být rozložena rovnoměrně a sklon v jakémkoli směru nesmí překročit 3°. Jakékoli další dorovnání stroje provádějte pomocí nastavení nožiček.

| Myčka: | Hmotnost |
|----------------|----------|
| Prázdná | 83 Kg |
| Plně napuštěná | 130 Kg |

3.2 Elektrické připojení:

Všechny elektrické přípoje musí být provedeny odborným pracovníkem dle platných předpisů a norem!

Jako minimum doporučuje 'Classeq' splnění následujících standardů:

- Všechna zařízení jsou připojena přes proudový chránič (FI) nebo ekvivalentním zařízením dle místních předpisů.
- **EN 60204**
El. spínač izolátoru musí mít min. 3mm separaci všech pólů.
- **EN 60335**
Zařízení musí být připojeno na potencionální (uzeměný) vodič, připojovací šroub je umístěn v zadním panelu (příslušná koncovka) - to vše jako podmínka pro uzemění stroje.

Před samotným zapojením zařízení se přesvědčte, že elektrické napětí a jištění se shodují s požadovanými hodnotami na štítku stroje.

3.2.1 Elektrický výkon:

Oba typy 'Classeq' 'Hydro 857' a 'Hydro 957' lze elektricky upravit, tento výkon však může být proveden výhradně specializovaným technikem 'Classeq'.



POZOR: snížení elektrického příkonu má vliv na výkon i provoz stroje, a proto ho lze provést až jako poslední variantu na přání zákazníka.

Úprava elektrického zapojení zařízení se provádí konfigurací hlavní terminálové svorkovnice uvnitř stroje.

3.3 Připojení vody:

Požadovaný přípoj vody je 3/4". Při instalaci a uvedení do provozu zkontrolujte pečlivě, že všechny přívody těsní a jsou bez závad.

3.3.1 Omezení - požadované parametry přívodní vody:

- Teplota přívodní vody
 - 4°C minimum
 - 55°C maximum
- Dynamický tlak vody
 - 0 až 2 bary – nutné přídavné zařízení na zvýšení tlaku
 - 2 až 4 bary – optimální hodnota
 - 4 až 6 bary – nutná instalace regulátoru přítoku
 - více než 6 barů – nutná instalace regulačního ventilu tlaku vody

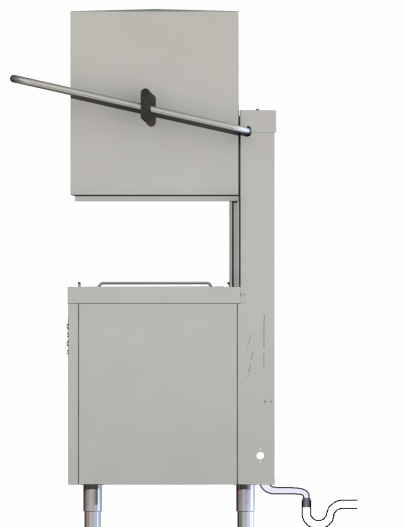
Pokud nejsou výše uvedené požadavky splněny, výkon zařízení může být snížen.

3.3.2 Odpad

Odpad je u myčky zajištěn buď samospádem či odpadním čerpadlem. Při instalaci zapojte odpadní hadici a vypouštěcí ventil přesně dle tohoto návodu:

Všechna zařízení

- U strojů s odpadním čerpadlem musí být flexibilní odpadní hadice bezpečně napojena na odvod odpadu na spodní hraně stroje, u strojů s odpadem samospádem musí odpadní hadice volně klesat od výstupu ze stroje do odpadu (se spádem).
- Požadovaný odpad Ø40mm (Ø1 1/2") musí být vyveden níže než spodní část myčky.
- Odpadní hadice musí být na odpad napojena opravdu těsně - případné netěsnění umožňuje únik zápachu z kanalizace.
- Aby byl zajištěn dostatečný odtok, odvod odpadu musí být v příslušné výšce nad podlahou:
 - 0 až 300mm - stroj s odpadem samospádem
 - 0 až 600mm - stroj s odpadním čerpadlem



4.0 Uvedení do provozu

4.1 Mycí & oplachové prostředky:

Ujistěte se, že hadičky mycího a oplachového prostředku jsou správně nasazeny na jednotlivá čerpadla (*čerpadla jsou umístěna za předním spodním krytem*).

Na konec příslušné hadičky umístěte trubičku a závaží (ze základní výbavy stroje) a potom je umístěte do správného kanystru s prostředkem.

Ujistěte se, že odpovídající hadička je připojena vždy ke správnému příslušnému kanystru.



POZOR: Pro nejlepší mycí výsledky doporučuje výrobce využívat mycí prostředky firmy Winterhalter Gastronom.

4.1.1 Odvzdušnění—oplachový prostředek:

V případě, že je dávkovač oplachového prostředku značky 'Classeq', je nutné ho odvzdušnit—a to před prvním spuštěním a pokaždé, když oplachový prostředek dojde.

- Zapněte myčku a nechte ji naplnit vodou.
- Odejměte spodní přední kryt (nemanipulujte s žádným konektorem, drátem ani se jich nedotýkejte).
- Stiskněte a přidržte pouze tlačítko umístěné na liště čerpadel. Čerpadla poběží, pak se zastaví a znovu spustí—to je standardní postup.
- Pro úplné odvzdušnění tiskněte tlačítko přibližně 1 ½ minuty.
- Vraťte zpět přední kryt.

4.1.2 Odvzdušnění—mycí prostředek:

Je-li dávkovač mycího prostředku značky 'Classeq' odvzdušni se automaticky.

4.1.3 Dávkování:

Dávkače prostředků jsou přednastaveny na uvedené hodnoty, které však mohou být změněny a přizpůsobeny konkrétním místním podmínkám.

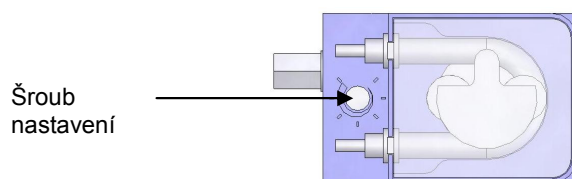
Čerpadla fungují pokaždé, když se do zařízení napouští voda. Nastavením tedy pouze zvýšíme či snížíme výkon čerpadla, nikoli dobu jeho provozu.

Přednastavené hodnoty (v ml)

| Typ stroje | Dávkování oplachového prostředku | Dávkování mycího prostředku |
|-----------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| Hydro 857 & Hydro 957 | 1.2 ml | 8.0 ml |

Nastavovací šroub pro úpravu dávkování je chráněn malým kulatým krytem. Ten je nutno odstranit a následně po seřízení nastavení vrátit zpět.

- Pro zvýšení průtokové rychlosti čerpadla otočte šroubem nastavení po směru hodinových ručiček ↻
- Pro snížení průtokové rychlosti čerpadla otočte šroubem nastavení proti směru hodinových ručiček ↻



| Čerpadlo | Dávkování na cyklus—odděleně | | | | | | |
|------------------------|------------------------------|------------|-----|-----|------------|------|------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Dávkování oplachu (ml) | 0.7 | 1.2 | 2.4 | 3.0 | 4.1 | 5.0 | 5.8 |
| Dávkování mytí (ml) | 1.2 | 2.3 | 3.5 | 5.8 | 8.0 | 10.1 | 12.0 |

4.2 Teploty v nádrži - mytí & oplach:

Úprava nastavení teplot vody pro mytí a oplach není u myček 'Classeq' možná.

| Typ myčky | Teploty | |
|----------------------|---------|------|
| | Oplach | Mytí |
| Hydro 857, Hydro 957 | 80°C | 55°C |

4.3 Blokování teplot - varianty:

U myček Hydro 857 a 957 jsou k dispozici tři uvedené varianty blokování teplot, každá varianta umožňuje začít cyklus bez ohledu na teplotu vody. Dvě z variant prodlouží cyklus dokud nedosáhne požadované teploty. Pro jejich volbu odejměte přední spodní kryt, přibližně uprostřed myčky uvidíte 4 spolu spojené kabely (každý označen jinou barvou - *černý, zelený, červený a bílý*). Spojením jejich různých kombinací získáte příslušnou variantu blokování.

- **Odstranění všech kontrol**
Myčka začne pracovat při jakékoli teplotě.
Spojte **Černý** a **Bílý** konektor.
- **Quick start (výrobní nastavení)**
Myčka prodlouží cyklus až do dosažení teploty oplachu přes 55°C
Spojte **Zelený** a **Bílý** konektor.
- **Interlock - plná kontrola teplot**
Myčka prodlouží cyklus až do dosažení všech požadovaných teplot.
Spojte **Červený** a **Bílý** konektor.

4.4 Demonstrace provozu:

'Classeq' doporučené zaškolení obsluhy myčky zahrnuje:

- Co dělat v případě nouze—např. jak odpojit přívod elektřiny a vody (viz oddíl 1).
- Zapnutí stroje.
- Provoz.
- Vypuštění vody.
- Vypnutí stroje.
- Čištění a údržba zařízení, včetně vyjmutí všech filtrů.
- Používání mycích a oplachových prostředků.

Po ukončení instalace a uvedení do provozu musí tento návod zůstat konečnému uživateli myčky.

5.0 Provoz

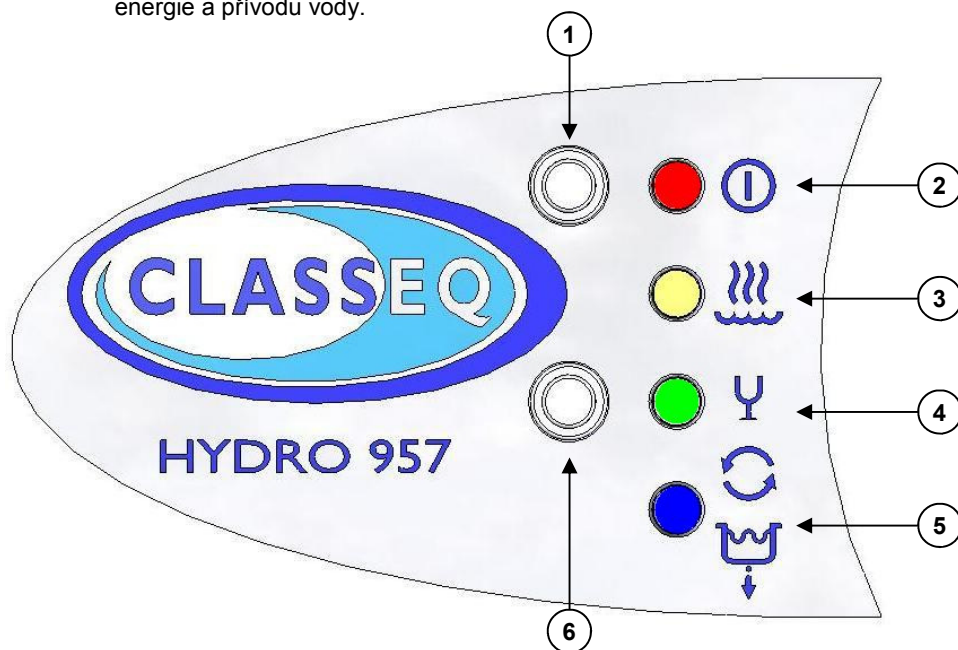
5.1 Popis stroje:

Na rozdíl od myček pro domácí použití jsou profesionální stroje konstruovány tak, aby umožnily takřka nepřetržitý kontinuální provoz.

Kvalitní mycí výsledek je ovlivněn i vnějšími podmínkami (např. teplota a tlak vstupní vody, její tvrdost, zvolené mycí a oplachové prostředky). Při horší kvalitě vody "Classeq" doporučuje předřadit před myčku změkčovač vody nebo jiné zařízení na její úpravu. Pro další nabídku kontaktujte svého dodavatele gastronomického zařízení.

5.2 Ovládání :

Předtím, než myčku zapnete, se seznámte s ovládacími prvky na kontrolním panelu a ujistěte se, že znáte umístění hlavního vypínače elektrické energie a přívodu vody.



1. Tlačítko ZAPNUTO / VYPNUTO
2. Kontrolka ZAPNUTO / VYPNUTO
3. Kontrolka ohřev
4. Kontrolka krátkého / dlouhého programu (*svítí-li—krátký program*)
5. Kontrolka programu
6. Tlačítko programu

Všimněte si prosím, že u myček s odpadním čerpadlem se tlačítko a kontrolka programu využívají současně také jako tlačítko a kontrolka vypouštění.

5.3 Zapnutí myčky:



Přesvědčte se, že přívod vody i elektrické energie jsou připojeny a zapnuty, potom stiskněte tlačítko "ZAPNUTO/VYPNUTO" umístěné na kontrolním panelu myčky.

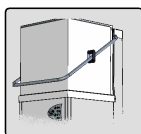
Myčka se nyní bude plnit vodou a ohřívat. Pro kompletní dokončení procesu musí během celé doby zůstat dveře myčky zavřené .

5.4 Myčka připravena k provozu

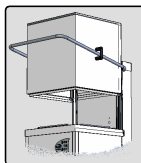
Myčka je připravena ke spuštění programu se zavřením dveří a pouze pokud budou dosaženy požadované teploty. Proto se mohou vyskytnout prodlevy mezi stisknutím tlačítka mycího programu a vlastním startem programu.

5.5 Start programu:

Pro start programu otevřete dveře, umístěte do myčky první koš s nádobím a přesvědčte se, že vrchní i spodní ramena se mohou volně otáčet.



Zavřete dveře, jakmile myčka dosáhne požadovaných teplot, mycí program se automaticky spustí. Během programu svítí trvale kontrolka programu.



Jakmile zhasne kontrolka programu (mycí program je ukončen), otevřete dveře a vyjměte koš, poté opět umístěte do myčky nový koš a postup opakujte.

5.6 Vypouštění:

Během normálního provozu si myčky vypouštějí automaticky přebytečnou vodu:

'**Classeq**' Vám doporučuje kompletní vypouštění myčky v případě, že se stroj na delší dobu nepoužívá.

Navíc je vhodné, aby byla myčka kompletně vypuštěna a vyčištěna minimálně jednou za 24 hod—bude tak zaručeno dodržování hygienických pravidel a norem.

5.6 Vypouštění (pokračování):

Odpad samospádem.

- Myčku vypněte pomocí tlačítka ZAPNUTO / VYPNUTO na ovládacím panelu
- Vyndejte hlavní filtry a odstraňte z mycí nádrže přepadovou trubku.
- Vaše myčka se samospádem vyprázdní.
- Po dokončení opět vraťte zpět filtry i přepadovou trubku.
- Vypněte stavební přívod vody a elektrické energie (na zdi).

Myčky s odpadním čerpadlem.

- Myčku vypněte pomocí tlačítka ZAPNUTO / VYPNUTO na ovládacím panelu
- Otevřete a zavřete dveře myčky.
- Stiskněte tlačítko programu, kontrolka programu se rozsvítí a indikuje tak, že vypouštění myčky je aktivní ...
- Kontrolka programu zhasne po 3 minutách, vypouštění myčky je dokončeno.
- Během vypouštění NEOTVÍREJTE dvířka myčky.



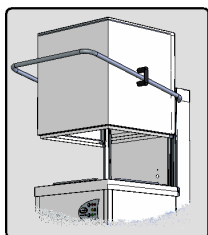
- NEVYPÍNEJTE myčku pokud běží vypouštěcí cyklus myčky!

- Po úplném vypuštění a zhasnutí kontrolky programu vypněte hlavní přívod vody a elektrické energie (např. na zdi).

•

Upozornění!

Po vypuštění myčky doporučuje 'Classeq' vypnout stavební přívody vody i elektrické energie (na zdi) a myčku důkladně vyčistit.



Z hygienických důvodů je doporučeno ponechat myčku po vypuštění s otevřenými dveřmi pro zajištění přirozeného vyschnutí mycí nádrže. Vodní nádrž, filtry, mycí a oplachová ramena a dveře čistěte dle pokynů v oddílu 6.

6.0 Čištění

6.1 Příprava pro čištění:



Ujistěte se, že přívod elektrické energie (na zdi) je před čištěním odpojen.

POZOR



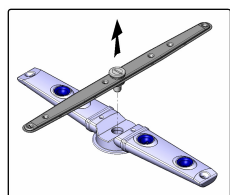
NIKDY nepoužívejte čisticí prostředky obsahující chlor, bělicí látky nebo chlornany.

NIKDY nepoužívejte drátěnky, drátěné kartáče či jiné drsné nástroje na čištění.



NIKDY neostříkujte myčku vodou a to jak vnitřně, tak z vnějšku.

6.2



Čištění vnitřních prostor :

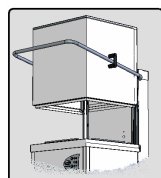
Vyjměte mycí a oplachová ramena a opláchněte je v teplé vodě s prostředkem. Ujistěte se, že jsou odstraněny všechny zbytky jídel a nečistoty, opláchněte ramena studenou vodou pro odstranění zbytků saponátu.

Vyjměte a vyčistěte všechny filtry, umyjte je v teplé vodě s prostředkem. Ujistěte se, že jsou odstraněny všechny zbytky jídel a nečistoty, opláchněte filtry studenou vodou pro odstranění zbytků saponátu.

POZOR

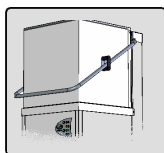


Před samotným čištěním vnitřního prostoru (mycí prostor) se ujistěte, že byly odstraněny všechny ostré předměty, např. střepy skla či jiné nečistoty, které by mohly způsobit poranění.



Následně vysušte vnitřní prostor. Ujistěte se, že jsou odstraněny všechny zbytky jídel a nečistoty a prostor je čistý. Znovu nasadte filtry a mycí ramena zpět.

6.3 Čištění zvenčí:



Očistěte povrch myčky vlhkou houbičkou (NE MOKROU).
Po vysušení očistěte stroj prostředkem určeným pro nerez plochy.

7.0 Odstranění závad

- Před tím, než zavoláte servis, ověřte následující:
- Zařízení je napojeno na přívod vody a el. proudu; oba přívody jsou plně funkční.
- Množství mycího a oplachového prostředku v zásobnících (kanystrech) je dostatečné.
- Napojení na odpad je provedeno dle parametrů stroje (více v bodu 3.3.2 tohoto manuálu).

POZNÁMKA

Pokud se prokáže, že závada na mycím stroji vznikla (a to i v záruční době) z důvodu nedodržení pokynů v tomto návodu, bude příslušná servisní práce účtována dle platného ceníku.

7.1 Myčka nenapouští vodu:

Myčka se nezapne:

Myčka neoplachuje:

- Ověřte, zda je funkční přívod vody.
- Zkontrolujte, zda není hadice přívodu vody do myčky zalomena či překroucena.
- Ověřte, zda je myčka zapnuta.
- Vypusťte úplně myčku, pokuste se ji znovu naplnit—dle tohoto návodu—bod 5.6.

7.2 Myčka se pomalu napouští :

- Ověřte, zda je funkční přívod vody.
- Zkontrolujte tlak vstupní vody. Je-li nižší než 2 bary, kontaktujte svého prodejce gastronomického vybavení.
- Zkontrolujte a vyčistěte trysky oplachu (umístěné na mycích ramenech).
- Zkontrolujte, zda není hadice přívodu vody do myčky zalomena či překroucena.
- Z přívodu vody odstraňte jakákoli zařízení omezující či snižující tlak vody.

7.3 Myčka neohřívá vodu:

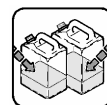
- Vypusťte úplně myčku, pokuste se ji znovu naplnit—dle tohoto návodu—bod 5.6.
- Zkontrolujte teplotu přívodní vody; na tomto faktoru je ohřev vody významně závislý.
- Zkontrolujte, zda se vnitřní prostor myčky zcela naplní vodou.

7.4 Myčka se nevypustí:

- Zkontrolujte a vyčistěte všechny filtry.
- Ověřte, zda vypouštěcí ventil(přepad) / odpad není ucpaný / zanesený.

7.5 Nádobí / sklo není kvalitně umyto:

- Zkontrolujte, případně doplňte, mycí a oplachový prostředek, ujistěte se, zda jsou v dostatečné kvalitě.
- Zkontrolujte a vyčistěte mycí a oplachové trysky na mycích ramenech.
- Vyčistěte filtry, zkontrolujte jejich správné umístění.
- Ověřte, zda je funkční přívod vody.
- Před vložením nádobí do myčky z něj opláchněte a odstraňte všechny zbytky jídel.
- Zvažte výměnu sklenic—nákup nových.



- V případě, že se na sklenicích objevují šmouhy, sklenice “kvetou”, je doporučeno použít zařízení na úpravu vody—změkčovač. Kontaktujte prodejce.
- V případě připojení změkčovače vody, doplňte dle návodu k zařízení do změkčovače sůl.

7.6 Myčka se přepřňuje:

- Vypusťte úplně myčku, pokuste se ji znovu naplnit—dle tohoto návodu—bod 5.6.
- Zkontrolujte a vyčistěte všechny filtry.
- Zkontrolujte, zda vypouštěcí ventil / odpad je správně nastaven—viz bod 3.3.2. tohoto návodu.
- Ověřte, zda vypouštěcí ventil / odpad není ucpaný / zanesený.
- Pokud se myčka stále plní (přepřňuje), odpojte před zavoláním autorizovaného servisu zařízení od přívodu vody i elektřiny.

7.7 Myčka nejde zapnout:

- Zkontrolujte zapojení na straně stavby—přívod elektro a jeho jištění; v případě trvajících problémů kontaktujte neprodleně autorizovaný servis.

7.8 Myčka nejde vypnout:

- Před zavoláním autorizovaného servisu odpojte zařízení od hlavního přívodu elektrického proudu.